Přístupy k jazyku I.

# Online hodina (4. 11. 2020)

# Úvod

**Hana Bednářová**: doktorandka FF a vedoucí oddělení vnějších vztahů UK:

* do 13. 11.- deadline pro odevzdání materiálů (organizátoři chtěli videa orámovat logy Noci vědců atd.) -> možná budeme moci materiály odevzdat o pár dní později
* ÚJKN je jediný ústav, který se za FF účastní Noci vědců

**Kvíz**:

* příspěvek primárně opřeme o aktivity zaměřené na český znakový jazyk
* doc. Vaňková, Hanka Trsková, Mgr. Bednářová a Martin Makara: doplní o zajímavosti o robotovi v českém / slovenském obrazu světa ----- do kvízu budou umístěny odkazy na jejich 4 kratší prezentace jako doplňkové materiály o tom, co se dá ještě v jazyce z hlediska lingvistiky a literární vědy zkoumat
* do kvízu je třeba doplnit např. loga ústavu a fakulty, upravit název univerzity (už se nepíše „v Praze“) apod.
* kvíz by měl rámovat celý příspěvek včetně videí (Zuzka Hájková)

**doc. Vaňková:**

* název celého programu: „Nejsem robot“
* cíl kvízu: ukázat slyšícím znaky ČZJ a podnítit jejich zájem o jazyk a zejména o jazyk znakový.
* videa z Kukátka -> určitě zařadit zobecnění (co se ve videích ukazuje, jak to účastníci ztvárňují, co je pro robota podstatné), zařadit překlad básně od V. Havla – má výborně připraveno Zuzka Hájková
	+ Nejsme vázáni časem, ale spíše budeme zařazovat kratší příspěvky
	+ Prezentace vložíme skrz odkaz do kvízu
* kvíz začne úvodním slovem Zuzky, básní, prokliky na další materiály o ČZJ a bude pokračovat vlastním kvízem
* důležité je (z hlediska předmětu), aby se všichni zapojili rovnoměrně
* tímto projektem se dozvídáme informace z tohoto předmětu pomocí vlastní zkušenosti
* propagujeme fakultu a náš obor
* vytváříme materiál, který na základě tématu „robot“ ukáže spoustu informací o ČZJ, kultuře neslyšících, obrazu světa atd. – bude uložen na webu ÚJKN a využit pro uchazeče, studenty prvních ročník ap.

# Otázky/Připomínky/Návrhy

Budou instrukce v prezentaci přeložené do ČZJ?

* dr. Hynková Dingová to již řeší s týmem neslyšících a tlumočníků ČZJ. Také bude část týkající se ZJ garantovat.

Možná lepší umístit přeloženou báseň od V. Havla na začátek vedle českého textu.

Otitulkovat video s překladem básně v ČZJ.

Tři nebo čtyři prezentace: a) Úvodní, obecná – obraz robota v češtině a v českých textech, b) O robotech v díle bratří Čapků c) O tom, umělá inteligence/ robotka píše básně (slovenský příspěvek).

Jak s autorskými právy?

* Obrázky by bylo nejspíš dobré překreslit, protože prezentace bude veřejně přístupná

# Prezentace Člověka hledám + další prezentace k projektu (Robot v obrazu světa v češtině, slovenštině a ČZJ)

Co o robotu říká materiál, který máme (texty, znaky atd.), co je v textech fixováno?

Zuzka výborně shrnula interpretaci robota z videí z Kukátka.

Zkoumáme tři jazyky: slovenštinu (slovenské texty – jeden typ), češtinu (jazyk a text) a Český znakový jazyk.

Obraz robota: kořeny u bratří Čapků, ale dnes je význam trochu jiný, pohled na robota se proměnil, rozšířil (i celosvětově). Také český obraz světa se proměnil vlivem globalizace.

Např. potvrzení na internetu: „Nejsem robot.“ X „Nezvládnu pracovat 12 hodin v kuse, nejsem robot.“

Slovo robot vzniklo v Československu (hra R.U.R. Karla Čapka) – před 100 lety

V knihách u Čapků se o robotech mluví ještě dříve než v díle RUR, mají lidské tělo (bude v prezentaci magistry Bednářové).

Robot Emil (seriál ze 60. let minulého století) -> nevypadá úplně jako člověk (kov, připomíná stroj), chová i nechová se jako člověk – je nešikovný, nezapadá do společnosti (např. neumí se smát).

K části -bot ze slova „robot“ se v dnešní době připojují další slovní kořeny – vzniká slovotvorný blend, např. chatbot, mamibot atd.:

# Úkol

Prezentace: Martin, Hanka Trsková, doc. Vaňková a Hanka Bednářová vytvoří samostatné prezentace, v délce cca 5-6 slidů (+ posléze namluví komentář) – prezentace bez komentářů odeslat do **9. 11.**

Kvíz: primárně na něm pracuje Káťa J. + Verča, Zuzka přispěje videi v ČZJ, Hanka pomůže s doplněním a dr. Hynková Dingová zajistí supervizi.